

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 46 (1999)
Heft: 6

Artikel: Der Zivilschutz im Hochwassereinsatz = La protection civile engagée dans la lutte contre les inondations
Autor: Münger, Hans Jürg
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-369142>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

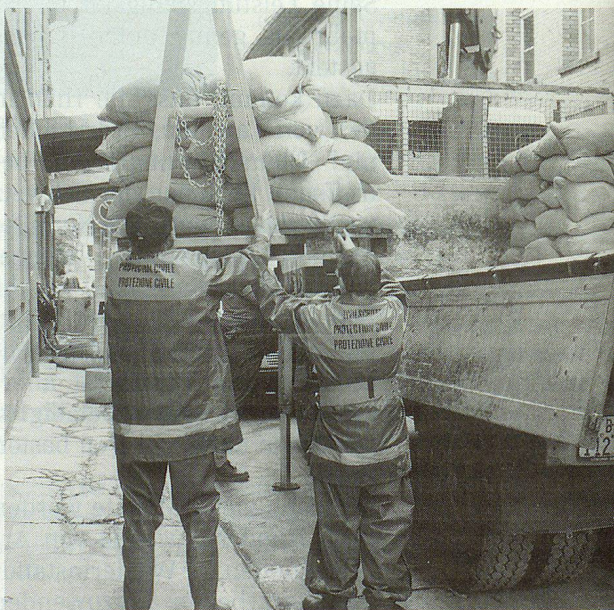
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Zivilschutz im Hochwassereinsatz

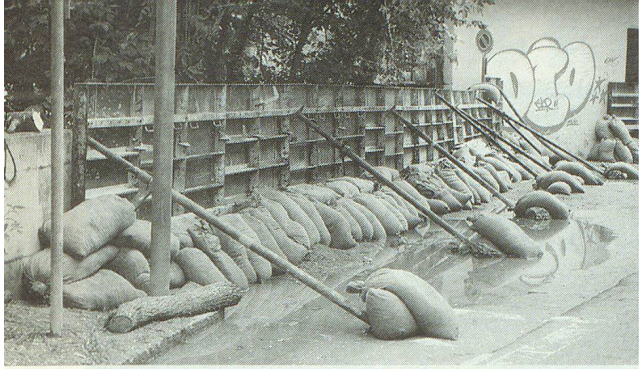
JM. Der Zivilschutz kann sich dieses Jahr wahrlich nicht über mangelnde Einsätze beklagen! Im Februar wurde dieser Organisation durch den «Lawinewinter» der grösste Einsatz ihrer Geschichte beschied. Mitte Mai begannen die Aufräum-

und Instandstellungsarbeiten durch Zivilschützer in den Lawinengebieten, und von Auffahrt, 13. Mai, an standen Tausende von Zivilschutzangehörigen im Hochwassereinsatz. Schon ist ein weiterer Einsatz aktuell geworden: die Aufnahme

und Betreuung von Flüchtlingen in Zivilschutzanlagen. Unsere Bilder von Mitte Mai aus den Regionen Bern, Rheinfelden und Thun zeigen beispielhaft, welche Schäden die Hochwasser anzurichten in der Lage sind. ▽



FOTOS: F. FRIEDLI



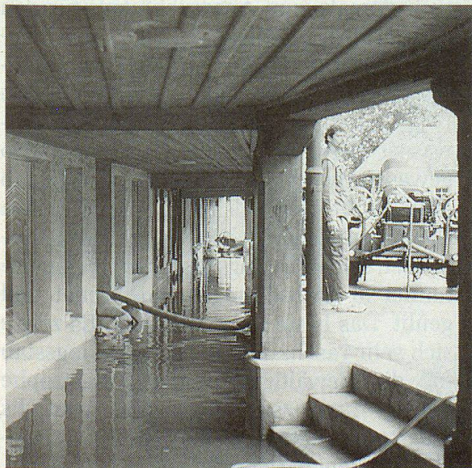
La protection civile engagée dans la lutte contre les inondations

JM. Fort sollicitée ces derniers mois, la protection civile ne chôme pas! Elle a connu, lors des avalanches de février 1999, la plus grande mobilisation de son histoire. Alors qu'à la mi-mai, des membres de la PCI reprenaient le chemin des Alpes pour

entreprendre les travaux de déblaiement et de remise en état dans les zones sinistrées, plusieurs milliers de leurs collègues étaient engagés à partir du 13 mai sur le front des inondations. En même temps on s'est préparé à accueillir

et à loger des requérants d'asile dans les constructions de protection. Nos photos montrent la situation dans les régions inondées de Berne, Rheinfelden et Thoune au mois de mai. ▽





PHOTOS: F. FREDI